



FEDERICO COLLAONI

Federico Collaoni, nato a Trieste il 17 giugno 1986, ha concluso nel 2012 la Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione Internazionale presso l'Università di Studi di Udine con la votazione di 110/110 e lode. Nel suo elaborato di Laurea, redatto in lingua tedesca e intitolato *Die Fachsprachen in der deutschen und österreichischen Presse und die Fachsprache der Medien*, esplora la terminologia settoriale tedesca ed inglese nella stampa quale mezzo di divulgazione di linguaggi specialistici e di contatto tra questi e la lingua comune.

Nel 2015 ha conseguito l'abilitazione all'insegnamento nelle scuole secondarie statali di primo e secondo grado tramite Tirocinio Formativo Attivo per le classi di concorso AD24-AD25 (già A545-A546 – ambito disciplinare *Tedesco*) con il punteggio di 99/100. Dall'anno accademico 2015-2016 all'anno accademico 2020-2021 ha tenuto il corso Lingua Tedesca I - Lingua e Traduzione Lingua Tedesca I (classi 11 e 12) in qualità di incaricato esterno all'insegnamento presso l'Università degli Studi di Udine. Nell'ambito della Laurea Magistrale in Traduzione e Mediazione Culturale (classe 94), ha tenuto presso il medesimo Ateneo il corso "Traduzione Lingua Tedesca I LM" dall'anno accademico 2015-2016 all'anno accademico 2018-2019.

Nel 2017 ha concluso con lode un corso di Dottorato di Ricerca in filologia tedesca presso l'Alpen Adria Universität Klagenfurt, dove ha approfondito, oltre alla Ricerca sulle Lingue Speciali e alla Linguistica del Contatto, discipline linguistiche quali l'Analisi del Discorso e l'Ecolinguistica. L'elaborato di tesi, redatto in lingua tedesca e intitolato *Die deutsche Energiewende und die erneuerbaren Energien. Eine linguistische Untersuchung* ricostruisce con un approccio interdisciplinare la storia linguistica della svolta energetica tedesca e delle energie rinnovabili, con particolare attenzione alle relative dimensioni del dibattito mediatico-politico e della terminologia tecnica in prospettiva diacronica e sincronica. Federico Collaoni ha presentato i risultati delle sue ricerche presso convegni internazionali in Germania, Austria, Romania, Ungheria, Polonia, Danimarca.

Dal 2019 è docente di ruolo di Lingua e Cultura Tedesca presso l'I.S.I.S. "Enrico Mattei" di Latisana (Udine) – plesso 'Liceo Scientifico/Linguistico E.L. Martin'.

Dal 1 luglio 2022 è assegnista di ricerca presso l'Istituto Italiano di Studi Germanici di Roma per il progetto SICIT, nel cui ambito si occupa dell'analisi linguistico-retorica di testi tratti dalla stampa tedesca e della creazione di relativi corpora che evidenzino occorrenze di fallacie logico-argomentative nel discorso politico legato ai rapporti italo-tedeschi e nella relativa trattazione giornalistica.

PUBBLICAZIONI

Monografie

- *Terminologie und Diskurs rund um die deutsche Energiewende. Eine linguistische Studie von den Ursprüngen bis zum Atomausstieg 2011* (Europäische Beiträge zur Angewandten Germanistik 4). Berlin: Weidler Buchverlag 2023 (in stampa).

VILLA SCIARRA - WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Articoli in volumi e riviste

- *Zum Distanz-Begriff als Gegenstand und Form der Kommunikation im COVID-19-Zeitalter. Deutsche und italienische Terminologie im Vergleich.* In: M. JAKOSZ, M. KAŁASZNIK (Hrsg.), *Corona-Virus-Pandemie – Diverse Zugänge zu einem aktuellen Superdiskurs* (Bd. II), Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 2023 (in stampa)
- „*Als ich eines Morgens aufwachte, fand ich, dass sich die ganze Welt verwandelt hatte*“. Zum literaturdidaktischen Transfer der ‚Verwandlung‘ Kafkas in der Ära der Eingrenzung, in M. JAKOSZ, J. SZCZEK, (Hrsg.): *Dynamiken des Liminalen. (Diskurs)linguistische Annäherungen an das Phänomen Grenze (Andersheit – Fremdheit – Ungleichheit^[SEP]. Erfahrungen von Disparatheit in der deutschsprachigen Literatur 14)*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 2022
- I. JAMMERNEGG, S. KURI, F. COLLAONI, *Diskursive Implementation der Energiewende in Deutschland und Italien: eine kontrastive linguistische Analyse zu Diskursorganisation und Wissensaufbau.* In: C. POSCH, G. RAMPL, K. IRSCHARA (Hrsg.), *Wort - Satz - Korpus. Beiträge zur Korpuslinguistik*, Innsbruck University Press, Innsbruck 2022, pp. 17-46
- F. COLLAONI, E. TREVISAN, „*Dieseltgate is Made in Germany*“. *Framing Volkswagen Emissions Scandal in the German Economy*, in «Linguistische Treffen in Wrocław» 21 (2022), pp. 35-46
- *Linguistik und Literatur: Ein interdisziplinärer Ansatz zur Analyse des Themas „Emotionen“ am Beispiel Wolf Biermanns „Ermutigung“*, in «Linguistische Treffen in Wrocław», 18 (2020 II), pp. 61-69
- *Angewandte Germanistische Linguistik: Ein interdisziplinärer Ansatz am Beispiel des Themas Energiewende*, in B. BLAHAK, K. BRENNER, I. LAZĂRESCU, J. MEIER, H. SCHEURINGER (Hrsg.), *Kosovarisch-rumänische Begegnung: Beiträge zur deutschen Sprache in und aus Südeuropa* (Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südeuropa 8), Open Access Schriftenreihe der Universitätsbibliothek Regensburg 2019, pp. 118-130
- *Grenzen der Sprachen und Grenzen der Sprachwissenschaft in der Ökolinquistik*, in «Linguistische Treffen in Wrocław» 13 (2017), pp. 43-54
- *Deutsch als Wissenschaftssprache: Terminologieentwicklungen im Bereich ‚Erneuerbare Energien‘*, in M. SZURAWITZKI, I. BUSCH-LAUER, P. RÖSSLER, R. KRAPP (Hrsg.), *Wissenschaftssprache Deutsch: international, interdisziplinär, interkulturell*, Narr Francke Attempto, Tübingen 2015, pp. 153-162